УДК 341.76:316.77 (043.2)

Шатило Ю.П. Національний авіаційний університет, Київ

КОМУНІКАЦІЯ ЯК КОНТЕКСТУАЛЬНИЙ ФАКТОР МІЖНАРОДНИХ ПЕРЕГОВОРІВ

Переговори представляють собою особливий вид комунікації, учасники якого приймають участь в «різних» дискусіях і процесах вирішення проблем та досягають взаєморозуміння, яке слугує основною для погодження. Таким чином, переговори сприяють побудові взаємовідносин, які основані на діалозі, та угод, які основані на розумінні. В процесі переговорів важливу роль грає комунікація, а одна з основних особливостей крос-культурних переговорів – це відмінність стилів комунікації. Наприклад, пряма постановка питань особистісного характеру може бути прийнятна в США, але французькі, тайські та італійські переговірники будуть вважати це загрозою.

Загалом, міжкультурна комунікація – це особливий соціальний комплексний феномен, який включає в себе різноманітні форми взаємодії представників різних культур і національностей. На сьогоднішній день, ми помічаємо, що однією з основних тенденцій розвитку сучасного світу стають інтеграційні процеси, тому спостерігається зростання ролі міжнародної комунікації в таких сферах, як економіка, політика, культура, наука, освіта та інші. Знання таких особливостей можуть слугувати таким собі путівником можливої поведінки партнерів. Вивченню тенденцій в культурній комунікації парламентерів з різних країн було присвячено багато досліджень. Наприклад, Брет та Окумура говорять про те, що парламентери з Японії та Китаю, як правило, в комунікації орієнтуються на співрозмовника – вони поважні і «чуттєві» по відношенню до опонента. Японці, на відміну від американців, повідомляють набагато менше інформації. Вони тікають від відповіді «ні» та воліють формулювати свою відповідь так «незручно» або «ми подумаємо». А Грахам пише, що німецькі парламентери використовують більше тверджень для саморозкриття і задають дуже мало запитань.

Культура може бути причиною відмінністю в очікування, з якими учасники починають переговори. Фостер вважає, що багато інших, більш старших культур в Західній Європі та Азії «придають особливу виразність високому мистецтву комунікації, піднесеному стилю мови і письма (і навіть вмінню слухати), який перевершує стиль повсякденної мови». Американські ж парламентери використовують просту і «технічну» мову, роблячи акцент на суті питання.

Різноманітні відмінності у способах вираження думок. Понять та ідей в різних культурах потребують від тих, хто веде переговори постійно пояснювати значення повідомлень, щоб впевнитися в їх правильності. Звичайно, у кожної країни, у кожного народу традиції та звичаї спілкування і ділового етикету, які вже існують постійно змінюються, розвиваються і збагачуються, тому дуже важливо вивчати ці зміни перед кожним зібранням за столом переговорів з представниками інших країн.

Науковий керівник – Блінов О.А., канд. психол. наук, доц